

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

### UN ARTISTA

Antonio es un joven simpático, de educación fina y esmerada, y tenido en gran estima en las reuniones que frecuenta. En cualidades físicas no diré precisamente que sea un Adonis por su hermosura, pero sí que tiene un rostro bello. Su faz es blanca, ligeramente sonrosada; sus cabellos castaños naturalmente rizados ondean sobre su frente, y tiene unos ojos grandes y negros sombreados por unas larguísimas pestañas. En sus ojos puede observarse un dejo de tristeza, como si su alma sintiera la añoranza de un bien perdido...

Tiene alma de artista; siente la música y la poesía. Canta con verdadero *amore*. Su voz bien timbrada tiene inflexiones dulces y agradables que cautivan. Declama admirablemente.

Estas bellas cualidades le hicieron pensar un día en el teatro. Actores eminentes le habían augurado lisongeros triunfos y resolvió seguir la carrera de artista. Al concebir tal idea sonrió ante la esperanza de llegar a ser uno de aquellos grandes artistas que son gloria de su nación.

Mientras acariciaba aquel proyecto para él tan grato, le parecía escuchar ya el palmoreo de delirante ovación, tributado por un público numeroso y entusiasmado. Pero circunstancias de familia ajaron en flor sus más bellas ilusiones e imposibilitaron la realización de su hermoso ideal.

\*\*\*

... Antonio tuvo un amor.

Enamoróse de una joven trigueña, alta, muy bien parecida. Era un alma como la suya, romántica y espiritual que vivía de ensueños y de ideales.

Isabel correspondió con su cariño al amor de Antonio.

¡Y qué bella les parecía la vida! ¡Ah!... Eran jóvenes y se amaban y el amor todo lo embellece y reviste de encanto.

Aquel amor era un idilio.

En sus frecuentes coloquios asomábanse sus almas al espejo de sus ojos, y entonces sus lenguas quedaban mudas. Las miradas sabían expresar con más elocuencia lo que tenían que decirse sus corazones...

¡Qué de esperanzas y hermosos ensueños acariciaban aquellas mentes juveniles para el porvenir! Irian juntos, cogidos de la mano, por el camino de la vida, y a su paso habría flores preciosas, que les regalarían con suave y deliciosa fragancia.

¡Goza, goza ahora, jóvenes amantes, de vuestros idílicos y castos amores, que el tiempo de la dicha es breve, muy pronto pasará!...

\*\*\*

Enfermó Isabel,

Marchitáronse las rosas de sus mejillas, sus labios de grana palidieron y sus grandes ojos negros adquirieron aquel brillo siniestro que da la fiebre.

Antonio interrogó al médico de cabecera y éste desvaneció en el joven toda esperanza de curación: su novia estaba tísica.

El joven oyó aquellas palabras fatídicas que encerraban una sentencia de muerte para la mujer que tanto amaba, y pensó que también él iba a morir de pena.

¿Y qué encantos podría ofrecerle la

tierra—pensaba Antonio—si se oscurecía la luz de sus ojos? ¡Por Isabel, tan solo por ella le parecía agradable el mundo, amables los seres y bello el vivir!...

¡Qué triste es ver como se ahuyenta para siempre lo que constituye nuestra mayor felicidad!

Todo el castillo de ilusiones que había levantado Antonio en su corazón, demoróse de repente; en su lugar quedaron solo ruinas. llanto y desolación.

Pero era preciso que Isabel no trasluciera en los ojos de su amado el verdadero estado en que se hallaba; por eso Antonio, revistiéndose de valor, presentábase a ella fingiendo alegría, y al estar a su lado empleaba todos los medios que le sugería su cariño para alegrarla y distraerla.

En aquella larga enfermedad y cuando la pobre doncella veía que le abandonaban las fuerzas y sufría un decaimiento moral que recrudecía más sus padecimientos, Antonio infundíale ánimos, le daba esperanzas ¡ay!... esperanzas que para el desventurado joven eran flores marchitas y sin aroma.

Pasaban los días y aquella vida tan amada se extinguía como se extingue el fuego falto de combustible.

Pocas semanas antes de morir, Isabel llamó a Antonio a su lado y con voz débil y apagada le dijo:

—¡Antonio! voy a morir... Dios así lo dispone. No olvides nunca que te he amado. No te encargo que deposites sobre mi tumba una corona de flores, pero sí que reces por el eterno descanso de mi alma. ¡Hazlo por Dios, Antonio! Este encargo que ahora te hago es el último favor que te pido, es el recuerdo que te deja al morir tu amada Isabel. Tú, eres joven, ama y sé feliz. Elige por compañera de tu vida a una mujer que te comprenda y haya de amarte con toda su alma. Si yo hubiese de vivir sentiría pertenecer a otra, ¡te amo tanto! pero al ver como mi espíritu va a sumergirse en la realidad te aconsejo que ames, que busques esposas. No dudes que desde el cielo rogaré por tu dicha.

Aquellas palabras de Isabel afectaron profundamente al joven y esforzándose por contener la intempestiva lágrima que pugnaba por saltársele de los ojos, díjole:

—¡Isabel, si mueres, viviré de tu recuerdo! No creas que nunca te olvide; yo rezaré por ti todos los días de mi vida. Pero no morirás, Isabel. ¡Dios no querrá que tan joven mueras!

—No alimentes esperanzas que van a salir frustradas, Antonio;—repuso ella—he de morir ¡Lo quiere Dios! hágase su voluntad.

Isabel vió acercarse la muerte con tranquila resignación, y cerró sus ojos para siempre aquí abajo para abrirlos allá en las regiones de la luz y de la gloria inmarcesible.

Mientras tanto en la tierra, quedaban inconsolables los que la habían amado.

\*\*\*

Desde la muerte de la joven ha trascurrido largo tiempo, y Antonio sigue triste; ¡añora a Isabel que le abandonó para ir al cielo!

Si conocierais a este joven, sobre todo vosotras, mis queridas lectoras, sabrías leer en sus ojos tristes toda esta historia de amor y de dolor!

FRANCISCA GRIMALT.

Manacor, Agosto 1921.

### A UNA DONCELLA

Sé que te escondes cual violeta,  
que tus encantos al mundo ocultas,  
que tu perfume de fina rosa  
casi no deja que se descubra.  
Sé que te ignoran muchos galanes,  
que no perciben tu suave aroma,  
mas yo lo noto, yo le distingo  
de entre el aroma de miles rosas.  
Mujer divina, qué tu mirada  
despide dulces suaves destellos!  
siempre que sufra mi alma tormenta...  
sean tus ojos faro brillante:  
dulce esperanza de salvación!  
Flor candorosa que siempre escondes  
tus perfecciones al vano mundo,  
todos te ignoran, no te comprenden,  
mas yo te veo, yo te descubro,  
—aun que te ocultes en lo más hondo—  
por tu perfume tan delicioso.

SANTACRUZ.

Sóller, Julio 1921.

oo

### PATRIOTISMO

Todos lo ven. El ambiente general refleja las grandes reservas de patriotismo que todavía nos quedan. Lo observamos con satisfacción, casi con sorpresa.

El patriotismo militar está en relación con el político, y la política en España nos ha dado vergonzosos ejemplos. Al patriotismo político corresponde sacar de la vaguedad de los ideales colectivos un pensamiento formulado y un objetivo concreto; es más reflexivo que el militar, pero se nutre de los mismos sentimientos. Y esto nos ha faltado en España. Fortuna ha sido que ahora ha habido un momento de seriedad para constituir el actual Gobierno.

Definir el patriotismo es imposible. Los grandes sentimientos no se amoldan al análisis de las definiciones ni a la limitación de los conceptos. Es cierto que hay algo en la subconciencia, sentimientos dormidos, fuerzas latentes, impulsos ignorados, que en un momento dado afloran a la superficie de nuestra vida psicológica. Por eso, cuando de los senos profundos de la raza surge el grito del alma colectiva y embarga los ánimos el sentimiento de una vocación histórica, pueden poco las teorías disolventes. Hay sentimientos que parece que la naturaleza ha querido sustraer a las vicisitudes y a las flaquezas de la convicción personal. Si se apoyaran sólo en un razonamiento, un sofisma podría destruirlos.

Hay que reconocer que hemos hecho no poco para destruir ese patrimonio ancestral. El efecto del mal ejemplo, en las altas esferas de la gobernación, los egoísmos sociales, las pandillas y las rivalidades políticas, la decadencia de la unidad moral, que animó nuestras glorias pretéritas, había agusanado algún tanto el corazón de la Patria. Pero una afrenta, una contrariedad basta para que se sienta vigoroso el latido racial que nos levanta de la pequeñez del vivir ordinario y orea el espíritu con el aura de las nobles emociones. Y un pedazo de tela roja y gualda flameando sobre nuestras cabezas, se nos revela con un misterioso poder. Su misma sencillez es lo que le da una ilimitada capacidad de simbolismo. Precisamente porque nada hay escrito en la bandera, cada uno puede objetivar en ella lo más puro y lo más grande de su alma. Porque nada dice, lo sugiere todo; porque nada determinadamente expresa, es soberanamente evocadora. Evocadora de lo que nos une en la trayectoria de un destino histórico, amortiguadora de los gérmenes de disgregación que han producido la decadencia.

Se ha hablado de las formas del patriotismo. En realidad, son infinitas. El patriotismo es una atmósfera que nos rodea y

que continuamente nos pide la deuda solidaria. El que cumple sus deberes sociales hace patria. El que explora y envilece la política, el que escandaliza con inmorales derroches, el que arrastra su vida en la ociosidad egoísta, la deshace. El patriotismo es una abnegación basada en una solidaridad, y quien se sustrae a los deberes de esa solidaridad, ni tiene derecho a las ventajas de la vida social ni puede pedir al soldado que le defienda.

No es ocasión de volver la vista atrás, ni de hacer críticas deprimentes. Curar la herida es ahora lo que importa. Pero habremos de aprender que la Patria no pide sólo remediar los dolorosos efectos, sino también evitar las causas. Todo se une en indisoluble concatenación. Si todos hubiéramos trabajado por que en vez de gobernar los hombres <sup>Septicéptiles</sup> dignos, los que ponen el interés ~~geográfico~~ <sup>por encima del favoritismo</sup>, la situación sería otra cosa. Pero hay quien dormita al amparo de un cacique amigo, se cobija bajo una protección particular. Para él las cosas van bien por algún tiempo, y no se cuida de cómo van los asuntos públicos.

SALVADOR MINGUIJON.

### DE RE PUBLICA

No ha mucho tiempo, según nos informaron vecinos de la Gran-Vía, a altas horas de la noche, sirviendo de tribuna los andamios de una casa en construcción, unos cuantos mozalbetes turbaron las horas de reposo, pronunciando fogosos discursos contra todo lo existente, salpicados de palabras soeces y de blasfemias, sin que apareciera sombra de autoridad que pusiera coto a aquellos nocturnos oradores.

Esta semana se han repetido en calles céntricas de esta población semejantes fechorías con estentóreos gritos y continuas pedreas hasta hora avanzada de la noche: de modo que hubo vecinos que despertando al eco de tanto ruido y fragor, se figuraban estar en Melilla y que los moros estaban ya saqueando la ciudad...

Ante estos hechos altamente reprochables e impropios de una ciudad que se dice culta, suplicamos al Sr. Alcalde resurjan los tiempos en que teníamos vigilantes nocturnos que estorbaban e impedían fechorías como las indicadas, y atendían a los vecinos si por la noche tenían alguna necesidad. Si hay vigilantes y son ya viejos y les son molestos los paseos nocturnos por la población, que se les jubile que bien lo merecen, gratificándoles los servicios, y se nombren sujetos de energía que puedan atender a los servicios de la población durante la noche.

\*\*\*

Mucho se queja también la población del lucro desmedido que demuestran algunos comerciantes. Se dice que en Palma ciertos géneros se expenden a menor precio que en Sóller donde, por ejemplo, hay expendedores de leche que sin motivo ni razón han subido los precios. Llamamos, pues, la atención del muy digno Sr. Alcalde y, si se confirma lo que denunciamos, ponga coto a ese desmesurado afán de lucro que perjudica a los consumidores.

CLARIN.

# Los actos celebrados pro-heridos de Africa

Una vez más háse puesto de relieve la bondad del corazón sollerense. La visión de la patria entristecida hálo sacudido profundamente y los sentimientos más nobles han brotado de él.

Conturbados se han los espíritus ante las horrruras de la gente rifeña, que traídoramente surge y se subleva contra los hijos de España que a manos llenas derramaban la semilla de la civilización en aquellos áridos e ingratos campos, y las almas caballerizas del suelo hispano, al darse cuenta de los sangrientos sucesos de Marruecos y de las crueldades inauditas de los moros, se han estremecido de dolor y de angustia. Y Sóller, solar de hidalgos y de almas caballerizas, que un día midió sus fuerzas con las huestes moras, sintió, ante el ultraje inferido a la madre patria, que la sangre ardía en sus venas, y que las lágrimas brotaban de sus ojos al ver derramada la sangre de sus hermanos. Mas de la traición más vil.

Nuestras dignas autoridades hicieron eco de tan patrióticos sentimientos y al efecto abrieron una suscripción, que encabezaron con 500 ptas., secundada brillantemente por todas las clases sociales de la ciudad, con destino a los heridos de la guerra. Celebróse también el martes solemne velada en la «Defensora Sollerense» para el mismo fin y mañana, domingo, por la tarde se organizará imponente procesión de rogativa para impetrar de Dios auxilio para nuestro bravo ejército que va a luchar, a tomar el desquite y a volver por el honor de la Patria vilmente, cobardemente ultrajado.

Los actos benéficos llevados a cabo en esta ciudad en favor de los heridos de la guerra hablan con elocuencia de los caritativos sentimientos nuestros,—y lo decimos con orgullo,—pues al aportar nuestro óbolo para tan levantado y patriótico fin, hemos dado pruebas de que no éramos insensibles a tan trágicos sucesos, ni indiferentes a los sufrimientos de los soldados que cayeron en la lucha. Por algo somos españoles y en las horas de prueba y de dolor es cuando los hijos se acuerdan de su madre, y más cuando es una madre tan heroica e hidalga como la madre España.

Y el acto de mañana, la imponente procesión de rogativa,—que a propuesta del Rdo. Sr. Párroco acordó celebrar la comisión «Pro-heridos», concretándose así las felices ideas sugeridas por el concejal Sr. Piña,—sin duda habrá de resultar una espléndida manifestación de fe y esperanza en Dios. Nuestro ejército defendiendo una causa justa, tiene la misión de reparar una injusticia, un ultraje inferido a nuestras armas y a la Nación. Dios ha de darle la victoria y ha de ceñir su frente de lauro inmortal. Elevemos, pues, nuestras oraciones a Dios y esperemos con confianza que su poderoso auxilio no ha de faltar a los que luchan por el decoro de la patria, por su honor, por su gloria,

¡Viva España!

\*\*\*

El lunes, a las nueve de la mañana, reunióse en la Casa Consistorial la Comisión al objeto de dividirse en grupos para efectuar por esta ciudad la cuestión acordada. Dividióse dicha Comisión en cuatro grupos en la forma siguiente:

1.<sup>er</sup> grupo.—D. Miguel Rosselló, Pbro., D. Juan Pizá, D. Baltasar Marqués y D. José Miró.

2.<sup>o</sup> grupo.—D. Rafael Sitjar, Rector, D. Pedro A. Alcover, D. Bartolomé Coll, y D. Guillermo Mora.

3.<sup>er</sup> grupo.—D. Jerónimo Estades Castañer, D. Isaac Gabaldón, D. Antonio Piña y D. Gabriel González.

4.<sup>o</sup> grupo.—D. Ernesto de Castro, don Amador Canals Pizá, D. Antonio Forteza y D. José M.<sup>a</sup> Almagro.

A todos los grupos se agregaron algunos exploradores que ayudaron a los trabajos de la suscripción.

Para que nuestros lectores puedan juzgar del éxito de la suscripción abierta y para satisfacción de los interesados, en otro lugar del presente número empezamos la publicación de las listas de los donantes, con expresión del óbolo ofrecido para tan patriótico fin.

\*\*\*

Las cantidades en caja a la hora de cerrar esta edición se elevan a la respectable suma de 4.635'15 ptas., a las que deberán añadirse otras mil que darán las sociedades, los fabricantes y particulares, más otras mil producto líquido de la velada celebrada el martes, cuya liquidación detallada publicaremos en nuestro próximo número por no permitírnoslo hoy la falta de tiempo y estar la liquidación pendiente de la aprobación de la Comisión pro-heridos de Africa, que debe reunirse al expresado fin mañana domingo; el total se elevará a más de seis mil pesetas, sin contar ninguna de las cantidades que seguramente enviarán nuestros paisanos residentes en el extranjero.

Fueron nombrados Contador de la «Comisión Pro-heridos de Africa» Don Gabriel González, Administrador de Aduanas y Depositario D. Miguel Rosselló, Pbro.

Dichos señores reciben donativos en sus respectivos domicilios calle de Cetre, y Gran-Vía.

\*\*\*

Dijimos ya en nuestro último número que la Empresa de los cines de esta ciudad había organizado una velada con el benéfico fin de recaudar fondos para socorrer a nuestros hermanos heridos en la guerra de Marruecos y publicamos igualmente el programa que debía desarrollarse. Habíamos anunciado también el acuerdo de la Comisión «Pro-heridos de Africa» de celebrar una velada artístico-musical con el mismo objeto y, para que una no resultase en perjuicio de la otra, en una reunión celebrada el domingo por la tarde en la Casa Consistorial y a la que, además de los miembros que forman la «Comisión Pro-heridos de Africa», asistieron los señores Empresarios de los cines, éstos ofrecieron a la mencionada Comisión todos los trabajos de organización que habían realizado, conviniéndose desde aquel momento en unificar los trabajos y que la velada se llevase a cabo conjuntamente por la Empresa y Comisión citadas, cuidando únicamente la Empresa de cines de la venta de las localidades.

Hablase invitado a esta velada al Excmo. Sr. Capitán General de Baleares, y como la velada habría de resultar más lucida si a ella asistían los hijos de esta ciudad que prestan servicio en Mallorca, el Sr. Alcalde accidental don Jerónimo Estades Castañer cursó el siguiente telegrama:

«Alcalde a Capitán General, Palma.

Organizadores velada patriótica para recaudar fondos con destino soldados he-

ridos Africa, a la que S. E. ha sido invitado, ruéganme solicite S. E. autorice soldados Sóller en filas diferentes cuerpos ejército para que puedan asistir a la misma. Al transmitir deseos expuestos complázcome en reiterarle testimonio consideración personal más distinguida»

Este telegrama fué contestado el mismo día con este otro despacho:

«Capitán General a Alcalde.

Individuos cuerpos guarnición quedan autorizados asistir velada patriótica. Contesto su telegrama hoy agradeciéndoles saludo, reiterándoles testimonio consideración personal.»

Para dar las gracias al Excmo. señor Heredia por haber accedido a su petición y al propio tiempo para reiterarle personalmente la invitación que se le había dirigido, el martes por la mañana el señor Estades pasó a visitar al Capitán General, recibiendo éste, quien deferentísimo agradeció la visita y lamentó no poder asistir a la función porque en las actuales circunstancias no quería dejar por un minuto Palma, no fuese que su presencia, en el preciso momento de haberse ausentado, fuese necesaria.

El señor Estades muy reconocido al alto honor que hacía a Sóller el Capitán General enviando para presidir la velada de referencia a un representante suyo, dió al Sr. Heredia, en nombre de esta ciudad, las más rendidas gracias.

\*\*\*

El martes al anochecer, en el auto propiedad de D. Lorenzo Roses, galantemente cedido, pasaron a esta ciudad, Delegados por el Capitán General, un Comandante de Caballería, un Comandante de Estado Mayor, un Capitán de Infantería y un Capitán de Oficinas militares. Fueron recibidos en la casa Consistorial por la Comisión al efecto nombrada, compuesta del Alcalde accidental Sr. Estades, por el Capitán de Carabineros Sr. de Castro, por el Teniente de la Guardia civil Sr. Gabaldón y por el Licenciado en Farmacia Sr. Palou, este último representante de la Empresa de los cines de esta ciudad. Después de cambiados los saludos de costumbre y de un rato de amena conversación, se dirigieron al Restaurante de la Estación, donde se les sirvió la cena que para ellos se había preparado.

\*\*\*

A la hora anunciada dióse comienzo a la solemne velada patriótica, a la cual asistieron los señores arriba mencionados, que ostentaban la representación del Excmo. Sr. Capitán general.

Asistió selecta concurrencia, que llenaba por completo nuestro coliseo y ejecutóse con sumo acierto el programa que publicamos en nuestra última edición. Oyeron muchos aplausos los que en ella tomaron parte y el público salió muy satisfecho del importante acto.

—Nos complacemos en tributar el más entusiasta elogio a cuantos actuaron en él, pues bien lo merecen.

Rendimos también tributo de gracias a cuantos contribuyeron al esplendor y al éxito de los patrióticos actos reseñados, que gallardamente demuestran cuáles son los nobles sentimientos que en sus pechos anidan y no citamos nombres ni colectividades para no hacer interminable esta reseña.

\*\*\*

El Rdo. Sr. Párroco desde su *Bollettí Dominical* dirige al público sollerense patriótica invitación para la procesión de Rogativas que mañana ha de celebrarse.

Gustosísimos publicamos tan precioso documento. Dice así:

«Amadísimos feligreses:

Nuestra querida patria está de luto, atravesada días de prueba, de dolor y de angus-

tia ante los deplorables y luctuosos sucesos de Melilla, que han conmovido profundamente el corazón de todos los españoles.

La traición y la alevosía han sentado sus reales en el campo moro; la defección ha cundido entre las harcas rifeñas, olvidadas de la benéfica influencia civilizadora que España venía ejerciendo entre ellas, y para defender el honor y la dignidad nacionales y pacificar a los insurrectos fanatizados, el Gobierno español ha tenido que acudir a tanto mal, enviando tropas a la zona de Melilla sobre todo y a las demás posesiones del norte de Africa.

La sangre de nuestros soldados es derramada generosamente en defensa de la patria, y los hogares españoles se llenan de lágrimas y de luto...

Para colaborar en la obra patriótica y en alivio de nuestro ejército, doquiera, en las ciudades y pueblos, se abren suscripciones para los que luchan y para los que cayeron heridos en el campo de batalla. La caridad jamás desmentida del pueblo hispano abre sus arcas para acudir a tanta necesidad.

La noble ciudad de Sóller ha querido dar una prueba más del espíritu munífico y desinteresado que le distingue y ha reunido un puñado de oro para los heridos de la guerra. Es un hecho que honra grandemente a sus hijos y que podría servir de ejemplo a los demás pueblos de la isla.

Pero es bien que en estas horas angustiosas, como cristianos que somos, acudamos también a Dios, pidiéndole el triunfo de los nuestros; precisa que el oro de la oración suba hasta el trono de Dios, para que dé la victoria a nuestras armas.

Para eso, carísimos hijos, mañana domingo, a las cinco de la tarde, saldrá de la parroquia imponente procesión de Rogativa, a la cual asistirán el Magnífico Ayuntamiento y demás autoridades de la localidad, con el fin de implorar el auxilio de Dios para nuestros soldados que van a la lucha para vengar a la patria ultrajada.

Ningún sollerense puede faltar a tan imponente acto, tomando parte activa en él. Dense todos, hombres y mujeres, por invitados. Por Dios, por la patria, por los que derramaron su sangre, por los heridos, por las lágrimas de las madres, por el llanto de los hijos... acudid todos a la Procesión pidiendo a Dios que se acuerde de nosotros en esta hora de prueba y de dolor!»

oo

## Crónica Local

En la mañana del jueves se reunieron con perpetuo lazo la bondadosa y simpática señorita Catalina Arbona y Oliver y el joven comerciante establecido en Tarascón (Francia) D. Joaquín Pastor y Marqués.

La ceremonia religiosa tuvo lugar en la capilla de la Purísima de esta iglesia parroquial, a las siete de la mañana.

Beudijo a los desposados el doctor D. José Pastor, vicario.

La novia vestía elegante y vistosa *toilette*, cubriendo su cabeza niveo velo y corona de azahar.

Actuaron de testigos D. Mateo Vicens y Castañer, propietario, y el comerciante D. Juan Pizá y Frontera.

Apadrinaron la boda D. Jaime Marqués y Rullán, por parte del novio, y por parte de la novia, su padre D. Bartolomé Arbona y Casasnovas y la distinguida señora D.<sup>a</sup> María Puig y Arbona.

Terminada la ceremonia se sirvió a los acompañantes espléndido almuerzo, saliendo poco después los nuevos desposados, en viaje de bodas, en automóvil, para Palma y algunos pueblos del llano.

Felicítamos a los noveles esposos, felicitación que hacemos extensiva a sus apreciables familias, deseando les colme Dios de toda suerte de bendiciones.

La fiesta civico-religiosa celebrada el jueves de esta semana en el vecino pueblo de Fornalutx en honor de Nuestra Señora se vió muy concurrida.

La banda de Porreras comunicó animación y esplendor a todos los actos, ejecutando hermosas piezas de su vasto repertorio.

A la Misa mayor asistió numerosísima concurrencia. Fué el celebrante el Rdo. Sr. Rector D. Lorenzo Mas, asistido del Rdo. Sr. Vicario, D. Guillermo Solivellas, y D. Mateo Bosch, vicario del Puerto de Sóller. Ocupó la cátedra del Espíritu Santo el Rdo. Sr. D. Jerónimo Pons, quien pronunció brillante sermón que agradó sobremanera.

El fuerte chaparrón que el día de la Patrona cayó al anochecer, deslució el baile, o como se suele decir, agrió la fiesta; pero ayer noche se pudo tomar el desquite y se bailó de lo lindo, divirtiéndose además el público con la suelta de globos que resultó muy entretenida.

Merece un aplauso la Comisión de festejos que supo organizar tan brillantes fiestas.

El jueves por la noche desencadenóse sobre esta ciudad fuerte lluvia, acompañada de truenos y relámpagos, que duró hasta hora muy avanzada. El agua caía a cántaros y los truenos se repetían con pasmosa frecuencia. Como muchas personas se dirigían de Sóller a Fornalutx con objeto de asistir a la fiesta, hubo las consiguientes sorpresas y sustos, y uno que otro remojón... sin consecuencias.

Debido a ello se ha refrescado el tiempo, gozándose de una temperatura apacible y placentera a la sombra, ya que el sol todavía no da su brazo a torcer.

Para el puerto de Barcelona salió del de ésta el jueves de la presente semana el jabeque *Antonietta*.

Según tenemos entendido estará de regreso a mediados de la semana próxima.

Parece va a resultar lucida este año la fiesta cívico-religiosa que anualmente dedican al Dulce Nombre de María los vecinos de la Alquería del Conde.

Ayer hablamos con los señores don Andrés Oliver, D. Matías Colom y don José Alcover, de la Comisión organizadora de la fiesta, quienes nos participaron que hoy serían paseados por las calles de esta población dos hermosos bueyes, de la ganadería de San San Martín y después sacrificados y repartidos entre los copartícipes.

Esta noche, en un catafalco levantado frente al molino de *Ca' n Negre*, la banda de música de esta ciudad tocará escogidas piezas de su repertorio y cerca de la iglesia habrá baile al estilo del país.

Mañana, domingo, a las diez, en la iglesia del Dulce Nombre de María, se celebrará solemne Oficio, al que asistirá una Comisión del Ayuntamiento.

Por la tarde, se celebrarán carreras de hombres y niños, en las que se disputarán varios premios.

Por la noche se repetirá el baile y la velada musical como el día anterior y además, frente a la taberna de *Ca' n Papa* se celebrarán cucañas.

Durante la fiesta, en ambos días, distinguidas señoritas harán una cuestación para recaudar fondos con destino a los soldados heridos de Africa, ofreciendo a los jóvenes un distintivo a cambio del óbolo que tengan a bien dar para el humanitario fin indicado.

El lunes por la noche, como final de fiesta, habrá cucañas en el punto ya indicado.

Es de esperar que la calle de la Alquería del Conde se vea, por tal motivo, muy animada y celebráramos obtuviésemos éxito la cuestación en la forma indicada.

Por disposición del Consejo Supremo

de la Adoración Nocturna Española todas las Secciones Adoradoras deberán celebrar una Vigilia en sufragio de las almas de nuestros soldados muertos en Africa y rogativa de la protección divina para nuestra patria y los que por ella sufren.

Esta noche tendrá lugar en nuestra parroquia, a puerta abierta, dicha Vigilia dispuesta por el Consejo Supremo, a la cual deberán asistir todos los señores adoradores de la Sección, a primera hora, y cubrirá Vigilia ordinaria el turno de la Inmaculada.

Como esta vigilia es pública y a ella pueden asistir todos los fieles, de esperar es que se vea muy concurrida con el fin de impetrar del Santísimo Sacramento el restablecimiento de la paz en Marruecos.

Nos enteramos que nuestro amigo don José Bauzá Pizá se ha hecho cargo del negocio de la importante casa que bajo el nombre de D. A. Canals giraba en Burdeos, dedicada a la importación y exportación de frutos.

La reconocida competencia del señor Bauzá en asuntos comerciales le acreditan ser un acertado continuador de la honrada labor comercial de la mencionada casa y en la cual ha sido fiel compañero, durante más de veinte años, del malogrado Sr. Canals, siendo ello una garantía para nuestros paisanos establecidos en Francia que le confien sus pedidos.

Tenemos especial complacencia en dar publicidad a esta noticia para conocimiento de las personas a quienes pueda interesar.

Las funciones de cine que tuvieron lugar durante esta pasada semana en el teatro de la «Defensora Sollerense» se vieron sumamente concurridas.

Para hoy se anuncia, además de los episodios 9.º y 10.º de la serie *Elmo el poderoso*, el debut de la completista y bailarina *La Alcarreña*.

Mañana en las dos funciones que es costumbre celebrar en días festivos se proyectará la 3.ª jornada de *El hijo de la noche* y en la última se despedirá del público sollerense la mentada bailarina *La Alcarreña*.

**EN EL AYUNTAMIENTO**

Sesión del día 18 de Agosto de 1921

Celebróse bajo la presidencia del Alcalde accidental D. Jerónimo Estades Castañer, y a la misma asistieron los señores concejales D. Bartolomé Coll, don Antonio Colom, D. Juan Pizá, D. Francisco Frau y D. Miguel Colom.

Se dió cuenta de una comunicación del Ingeniero Jefe de Obras públicas de la provincia, trasladando otra del señor Ingeniero encargado de la carretera de Palma al Puerto de Sóller, en la que dice no existe inconveniente en acceder a la petición de este Ayuntamiento para colocar en el muelle, frente al Fielato de consumos, unos bancos de mampostería, y propone que dichos bancos se coloquen paralelos al muro del andén y a la distancia de tres metros del borde del mismo. La Corporación se dió por enterada.

También se enteró la Corporación de otra comunicación del mentado Ingeniero Jefe de Obras públicas en la que manifiesta se dé la mayor publicidad a la orden de la Dirección general relativa al tránsito de vehículos por carreteras y caminos.

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Antonio Estarellas Estarellas en la que expone que contiguo a la casa que habita existe un foco infeccioso y suplica se adopten las medidas convenientes para su extinción. La Corporación acordó invitar al propietario de la casa donde existe el foco de referencia, a que ponga en las debidas condiciones

de impermeabilidad el pozo negro motivo de dicha denuncia, y en caso de no allanarse inmediatamente, que se sigan los trámites obligados para realizar a costa suya las obras necesarias para la pronta desaparición de este foco peligroso para la salud pública.

El señor Coll manifestó saber que varios de los propietarios de casas que tenían pozo negro y lo habían inutilizado para no pagar el arbitrio correspondiente, sin llevar las aguas sucias a la alcantarilla echan actualmente estas aguas en el corral o jardín, regando con ellas las plantas; cree que esto puede ser perjudicial para la salud del vecindario y propone se obligue a estos propietarios a conducir las aguas sucias a la alcantarilla pública. Se discutió algo este asunto, acordándose que el capataz de la brigada municipal de Obras gire una visita de inspección a las casas que figuraban en las listas de pozos negros, dando cuenta al Ayuntamiento de las que se encuentren en las condiciones expresadas por el señor Coll.

Previa la lectura de las respectivas cuentas se acordó satisfacer: a la sociedad «El Gas» 91245 ptas. por energía eléctrica suministrada para el alumbrado público y de la casa consistorial durante el mes del Julio último y por varios trabajos realizados per cuenta del Ayuntamiento, y a D. Tomás Campins 17 pesetas por pintar los hierros del puente *dels ASES*.

El señor Presidente manifestó que la Junta local de Instrucción pública había acordado adjudicar a D.ª Francisca Valls, maestra nacional de la escuela de niñas del *Seller*, el premio de 250 ptas. creado por el benemérito D. Antonio Oliver Delgado. Propuso el señor Estades que la entrega de este premio, juntamente con los que el Ayuntamiento tiene acordado repartir a los alumnos que más se hubiesen distinguido en el estudio durante el pasado curso, tenga lugar en este mismo salón Capitular el domingo, día 28 de este mes, a las once de la mañana. La Corporación enterada acordó de conformidad con la proposición del señor Estades.

El Sr. Colom (D. Antonio) manifestó que D. Antonio Castañer Anglada, propietario de un huerto lindante con la calle de *Ca' n Quenc*, está dispuesto a ceder una faja de terreno de toda la extensión de dicha finca y de un metro o un metro veinte de profundidad, a condición de que se haga correr el muro de cerca ya existente. Sería cuestión únicamente de derribar y reconstruir este muro, para lo cual servirían los mismos materiales, de modo que solamente costaría al Municipio los trabajos que se invertiesen en la obra. Añadió que una proposición idéntica a la que ha hecho el señor Castañer debería hacerse a otro propietario de un huerto que linda con el mencionado camino, a fin de que éste alcanzara en toda su longitud la misma anchura. Terminó el señor Colom diciendo que de llevarse a efecto esta mejora facilitaría grandemente el tránsito por la indicada calle y en relación con el valor del terreno que se adquiriría el desembolso sería insignificante, máxime si los vecinos beneficiados ayudaban, como es de esperar, a su realización.

No habiendo mas asuntos a tratar se levantó la sesión.

**Cultos Sagrados**

En la iglesia parroquial.—Mañana, domingo día 11.—A las siete y media, Misa de Comunión general para la Asociación de Madres Cristianas; a las nueve y media, se cantará Horas menores, a las diez y cuarto, la Misa mayor explicando el Santo Evangelio el Rdo. señor Dr. D. José Pastor, vicario.

Por la tarde, a las tres, explicación del Catecismo, ejercicio propio de la Asociación de Madres Cristianas; a las cinco saldrá de la parroquia solemne procesión de Rogativa, con asistencia de las Autoridades; al anochecer, Vísperas, Completas, Rosario y sermón doctrinal.

Lunes día 12.—A las seis de la mañana, se dará principio a solemne Oración de Cua-

renta-Horas dedicadas al Dulce Nombre de María fundadas recientemente por una devota persona; a las nueve y media, se cantará Horas menores y seguidamente la Misa mayor. Al anochecer, Vísperas, Completas, Maitines y Laudes y la Reserva.

Martes día 13.—A las seis de la mañana, exposición de S. D. M. A las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer, los actos del rezo divino y la Reserva.

Miércoles día 14.—A las seis, exposición de S. D. M.; a las nueve y media, Horas menores y la Misa mayor. Al anochecer los actos del rezo divino y la Reserva precedida de *Te-Deum*.

Viernes día 16.—Por la mañana, ejercicio en honor de la Virgen del Carmen.

Domingo día 18.—a las siete y media, Misa de Comunión general para la Asociación de Hijas de María.

En la iglesia de las *MM. Escolapias*.—Mañana, domingo, día 11.—A las siete y media Misa cantada en obsequio de la Virgen de las Escuelas Pías; por la tarde, a las cuatro y media, conclusión de la novena.

**Registro Civil**

**NACIMIENTOS**

Día 4 de Septiembre.—Miguel María Colom Bernat, hijo de Antonio y Margarita.

**MATRIMONIOS**

Día 8 de Septiembre.—Joaquín Pastor Marqués, con Ana Arbona Oliver, solteros.

**DEFUNCIONES**

Día 8 de Septiembre.—Juana Ana Capó Garau, de 19 años, soltera, m.ª 5.ª núm. 47.

**Subasta voluntaria**

Se efectuará el día 24 del corriente mes, de diez a once de la mañana, en la Notaría de D. Manuel José Derqui, calle de Balitx n.º 7, de esta ciudad, para la venta, si acomoda alguna postura, de una pieza de tierra huerto llamada *Camp d'en Bescos*, sita en el pago de su nombre de este término municipal, de cabida de unas dos hectáreas y media aproximadamente. Tiene casa principal, noria y albigue, dependencia para vaquería y cinco horas de agua semanales de la fuente de la Alquería del Conde y está cercada enteramente de muro. Los títulos de propiedad y el pliego de condiciones están de manifiesto en la misma Notaría.

**Subasta**

El 15 del corriente mes a las 10 de la mañana, se subastará y rematará si la postura acomoda, en el estudio del Notario D. Jaime Domenge, la cochera de Can Mart, de la calle de Balitx de esta ciudad. Los títulos de propiedad y pliego de condiciones se hallan de manifiesto en la expresada Notaría.

**SUSCRIPCIÓN**

patriótica iniciada por el Ayuntamiento de Sóller para socorrer a los soldados heridos en la guerra de Africa.

	Ptas. cs.
Ayuntamiento de Sóller.	500'00
Banco de Sóller.	500'00
Crédito Balear.	500'00
«Maurista».	50'00
Arbona y Alou.	25'00
«Unión».	250'00
Hijo de Pedro A. Rullán.	50'00
«El Gas».	50'00
Mayol, Frontera y C.ª	100'00
Jaime Casanovas.	10'00
Guillermo Rullán.	5'00
Jaime Mayol.	5'00
José Castañer.	5'00
José Ballester.	10'00
Francisco Ballester.	5'00
Bernardo Castañer.	5'00
Jaime Vicens y Planas.	5'00
Manuel Cambronero.	5'00
Vda. de Miguel Trias.	25'00
Margarita Piña.	5'00
Antonio Vicens.	5'00
Alfonso Castañer.	5'00
Antonio Mayol.	5'00
R. R. M. M. Escolapias.	5'00
Damian Rotger.	5'00
Gabriel Frontera Gomila.	20'00
Gabriel Darder.	10'00
Familia Trias.	10'00
<b>Total.</b>	<b>2.175'00</b>

(Continuará.)

## La función investigadora

Con el título que encabeza estas líneas nuestro muy apreciado amigo D. Jerónimo Massanet, ha publicado en el último número de *La Vanguardia Balear* un muy razonado escrito del cual copiamos los siguientes párrafos:

«Desde hace algún tiempo en Mallorca y en otras provincias los Ministros de Hacienda, aguijoneados por la imperiosa necesidad de allegar fondos para hacer frente a las enormes cargas del Tesoro público y de atajar el déficit creciente de nuestros presupuestos, han adoptado el sistema de estimular la acción investigadora, que antes se venía enfrenando constantemente, y ello es una orientación sana que hemos de aplaudir todos cuantos tengamos un adarme de amor patrio, por muchas y muy poderosas razones.

Pese a quien pese y caiga quien caiga, es necesario que acabe el sistema vergonzoso del soborno, del cohecho, de la intervención caciquil, de la defraudación sistemática, de la desigualdad y de tantas y tantas miserias, chanchulleros e inmoralidades, que venían sosteniéndose al amparo de aquel régimen caduco y suicida, que aquí representan don José Socias y demás jefes de los partidos locales.

Es necesario que acabe de una vez el antiguo sistema de ir enagenando las colonias, y acabadas estas empeñar el suelo patrio para continuar la bacanal de la política española; es preciso enterrar para siempre el sistema hasta hoy puesto en práctica de aumentar los tipos contributivos para ir nutriendo los presupuestos; cuando era público y notorio que los gobiernos no habían tenido arrestos bastantes para implantar los que venían rigiendo antes de la elevación; con lo que, dentro del viciado sistema en que nos movíamos, apenas se conseguía acrecentar los ingresos, sinó más bien las ocultaciones, que con la agravación de los tributos se iban estimulando.

Sólo unos pocos ciudadanos con vergüenza soportaban penosamente la carga, cada vez más abrumadora, y no solo su seriedad era tomada a chacota por los del montón, sino que tenían aquellos patricios que soportar las invitaciones de los Delegados, de los Administradores, de los Investigadores y otros funcionarios del fisco, que les invitaban a una *prudencial* disminución de los tributos, mediante alguna ficción que variara el concepto imponible, a cambio de la codiciada propina, de poderse *comprar* corbatas o calcetines sin desgaste de la pasta acuñada, o de favores y complacencias de cualquier índole.

Por este sistema, las contribuciones no gravaban la riqueza imponible, sino la vergüenza de los contribuyentes, y estaban

ya a punto de agotarla, por no dejarle resquicio por donde pudiera respirar.

Un contribuyente que no defrauda es un hombre libre, que no quiere ser lacayo ni limpiabotas de los sucios y repugnantes caciques de guantes y corbata blanca ni de su cohorte de satélites señoritos, descamisados o criminales; que de todos ellos necesitaban los pseudo pulcros para sostener su hegemonía. A un hombre que no defrauda no se le puede amenazar siempre que convenga con hacer caer sobre él *todo el peso de la ley*, verdadero trabuco con que a todas horas nos apuntaban y atracaban nuestros diputados; quienes para asegurar su imperio cuidaban de hacer las leyes inadaptables, indultando de su observancia a los que ponían la disciplina por encima del honor, de la moral, de las buenas costumbres, de la justicia, de los sentimientos humanitarios.

Los Comités, compuestos de unos vivos que escurrían el bulto, de unos tontos vanidosos que ostentaban el cargo muy ufanos, sin darse cuenta siquiera de que hacían el simple de tapaderas de escusado, y unos cuantos desmoralizados insensibles al rubor y al descrédito; estos organismos, que unos pocos movían a su antojo, sin ponderar el bien y la salud de la patria, sino a impulso de insanos egoísmos, ejercían sobre el pueblo una soberanía, que solo el *Fomento del Civismo y La Vanguardia Balear*, han sabido arrancarles de sus manos, y esa soberanía de un modo muy principal se venía ejerciendo mediante la explotación de las defraudaciones.

Nosotros nos bastamos para que esto se acabe y se acabe pronto: que se cumpla la Ley y que pague cada cual el tributo debido, que ello estamos dispuestos a probar que es lo que más conviene a todos.

No buscamos la popularidad, sino la conveniencia de la patria y el fomento de los intereses generales de la región, y consideramos que no nos será difícil demostrar que una y otros salen favorecidos con la función investigadora que se lleva a cabo.

No hace falta un cambio de inspectores, sinó un cambio de diputados, como iremos viendo, si Dios quiere.»

JERÓNIMO MASSANET.

## Crónica Balear

### Palma

El martes, fué presentado el nuevo Alcalde, señor Fons, al personal empleado en el Ayuntamiento.

Hizo la presentación el secretario, señor Pons y Fábregues. El señor Alcalde pronunció breves frases de saludo y ofrecimiento a los empleados, diciéndoles

con su vigilancia, su cariño y sus consejos, le impidió cometer tan grave delito. Con Garrido vivió, sirviéndole solícito, como al pobre Luis, y contento con estar a su lado de quien nunca olvidaba a su pobre amo. Serafina, casada con el comandante, supo conquistar bien pronto la voluntad del honradísimo asistente, quien, viendo el grato espectáculo de felicidad de aquel matrimonio, no podía consolarse de que el pobre Luis se hubiese malogrado tan prematuramente. Él que tan feliz podía haber sido.

Y sucedió que el comandante tuvo que salir a campaña, y allí fué con él el incomparable Ibáñez.

Cerda de Leon fué sorprendido por el comandante, que sólo llevaba veinte soldados, por más que doble número de facciosos. El choque fué rudo, y no pocos facciosos perdieron la vida.

Ibáñez fué cogido prisionero, y atado por los facciosos, tuvo que seguir a estos en su retirada.

Llegaron a un villorrio donde se hallaba el grueso de la partida a que pertenecían los facciosos, y el prisionero fué conducido a los jefes.

Entre estos se hallaba D. Aniceto. Ibáñez le conoció y se dijo:

que esperaba que, como lo han hecho hasta aquí, cumplirían estrictamente con su deber.

Un alto empleado, el señor Pujol, le encareció después la pronta aprobación del Reglamento de empleados, formado por el secretario, D. Benito Pons, y le suplicó que no permitiera los públicos ataques a ningún empleado mientras no se fundaran aquéllos sobre base de razón y justicia.

Terminada la presentación, quedaron los empleados reunidos durante un rato conviniendo en conceder un día de haber para los soldados de Marruecos. Luego cambiaron impresiones sobre el proyecto de construir casas para los empleados, proyecto que lleva vías de tener pronta realidad.

El miércoles por la tarde el vocal de la Junta Local de Primera Enseñanza y concejal don Antonio Quintana, acompañado de su compañero de consistorio don Guillermo Forteza, Arquitecto Delegado de la Junta de Construcciones Escolares pasaron a Son Sardina con el objeto de proceder al levantamiento del plano de la Escuela de niños de dicha caserío para proceder a su graduación.

Dicho plano debe unirse al expediente formado, y a su debido tiempo será remitido a Madrid para que la Superioridad resuelva.

Los señores Quintana y Forteza fueron recibidos por el profesor D. Jaime Roselló, encargado de la citada escuela, quien los sentó a su mesa obsequiándoles con espléndida comida.

El señor Forteza con los datos recogidos sobre el terreno formará el plano correspondiente, del cual se dará cuenta a la Junta Local y después al Ayuntamiento.

El día 1 del actual fué inaugurada una nueva central de producción de fluido eléctrico, propiedad de la sociedad «Alumbrado por Gas».

Tuvo lugar sin pompa ni agasajo de ninguna especie, en señal de luto por la muerte del que fué presidente de la citada sociedad don Bernardo Amer.

Bendijo la nueva fábrica el vicario de la iglesia de la Santísima Trinidad señor Lliteras, asistiendo al acto, únicamente los señores de la Junta y empleados de la casa.

Inmediatamente se puso en marcha el complicado mecanismo, sirviéndose desde aquel momento, y con toda continuidad, fluido a los abonados.

Y después de esto se dió por terminada la ceremonia.

La nueva fábrica va marchando hasta la fecha con toda regularidad y sin el más ligero contratiempo.

El *Boletín Oficial* correspondiente al martes de esta semana inserta un anuncio de la «Compañía Arrendataria de Tabacos» por el que se invita a que hasta el día 30 de Septiembre de 1921, se le presenten proposiciones para el transporte

por mar de tabacos en rama y elaborados, entre los puertos de la península y entre estos y el de Palma de Mallorca.

Las condiciones a que han de sujetarse estos servicios se insertan en el expresado *Boletín Oficial*.

### Capdepera

Personas entendidas en la materia podrían dar el detalle y el resumen del movimiento de importación y exportación en este pueblo haciendo resaltar cuánta es su importancia. No inferior es el comercio terrestre o interior, y la industria y la agricultura.

Por estos factores tiene Capdepera entre los pueblos de su nivel de población un muy distinguido lugar. En la economía social mallorquina ha de conceptuarse como de primer orden. Pesa marcadamente por el conjunto de sus actividades en el intercambio, decidiendo a su favor la balanza.

A la Compañía de los ferrocarriles de Mallorca no se le oculta cuán fácil y favorable ha de serle la construcción, de la vía hasta Capdepera.

Hay que ver además el alto valor de este pueblo para el turismo. Su hermosa campiña, sus imponentes serraladas, su litoral espléndido, la nota de su antigüedad augusta con su castillo de ingentes torres y almenados muros, musitando pausadamente gestas y leyendas gloriosas, que repiten en lontananza otras gruesas torres de refugio y defensa; todo ello, es un valioso tejido atrayente y sugestivo para el turista.

Esta costa y la de Menorca se dan la mano; jubilosas de verse a pupila abierta o guiñando el ojo entre celajes de amor y mutua comprensión y unidad espiritual.

Continúan colosalmente, siendo embeloso y encanto de cuantos las contemplan, la cueva excelsa y estupenda, de fama mundial, llamada de la Ermita, ordinariamente dicha de Artá, y el esmaltado y luminoso trecho de la costa desde el Cap Vermei a l'Agua, destacando en él la riente y pulidísima Cala Ratjada con sus aledaños hasta el Faro, de vistosa matización helénica insuperable.

Es natural y justo que el carril llegue a Cala Ratjada; que enlace estas maravillas con los campos y altitudes innumerables que las enmarcan, y realzan y subliman.

El cuatro de septiembre de 1921 será memorable. En ese día, en junta magna presidida por el benemérito don Rafael Blanes, van a sentarse los primeros jalones del carril capdeperense; esto es, las diligencias y aptitudes, conducentes al logro de tan gran mejora.

### Son Servera

La vía férrea recientemente inaugurada contribuye poderosamente a aumentar el número de viajeros que se trasladan a esta villa para recorrer los sitios más pintorescos de su término, hasta hoy desconocidos para la mayoría de los mallorquines.

Folleto del SOLLER -87-

## BRIGIDA

a separarse de sus hermanas y a llorar sola la ingratitude del esposo fugitivo, el cual bien supo que su mujer se había separado de sus hermanas, pero ni por esas se resolvió a volver a la vida conyugal.

Las cinco hermanas acabaron por no poderse sufrir, y cada cual, pasado algún tiempo, tomó rumbo distinto, partiendo antes, y fué milagro que al hacer las particiones no se partieran también fraternalmente las cabezas, lo que habían podido salvar de las uñas del escribano. La mayor se fué a hacer compañía al capellán de Astorga, que no acababa de aliviarse de aquella enfermedad que padecía y le impidió asistir a la boda de Doña Eduvigis; la siguiente fué a ser huésped del sacristán de las monjas Agustinas Recoletas; la tercera se acomodó de ama de llaves en casa de un corregidor perpétuo, que ya no era corregidor, y tuvo la fortuna de que el

corregidor cerrase el ojo y le dejase una buena cantidad en moneditas de cuatro duros; la cuarta no cesó de llorar en toda su vida, no sólo por la pena que le causaba la ausencia del esposo amado, sino porque nunca se le curó la enfermedad que tenía en los ojos; la quinta y la sexta vivieron juntas, y cuentan las crónicas que no pasó día sin que se arañaran cruelmente, disputando sobre cuál de ellas podría haberse casado antes, si hubieran querido casarse.

Todavía se recuerda en Leon la gran práctica de las seis hermanas en la chismografía y en el modo de infernar matrimonios, indisponer familias, perturbar conciencias e inventar chismes y enredos. Fueron en esto extremadas las seis hermanas, y llevaron a la mayor perfección el arte de la calumnia y la mentira.

Piadosamente pensando, es de creer que las seis se reunieran al fin en el infierno, y allí hicieran bailar una zarabanda al escribano, porque también el escribano se fué derecho al infierno, y, si Vds. me lo permiten, contaré el cómo y el cuándo.

El fiel Ibáñez, muerto su amo, quería matarse también, pero el comandante

con su vigilancia, su cariño y sus consejos, le impidió cometer tan grave delito. Con Garrido vivió, sirviéndole solícito, como al pobre Luis, y contento con estar a su lado de quien nunca olvidaba a su pobre amo. Serafina, casada con el comandante, supo conquistar bien pronto la voluntad del honradísimo asistente, quien, viendo el grato espectáculo de felicidad de aquel matrimonio, no podía consolarse de que el pobre Luis se hubiese malogrado tan prematuramente. Él que tan feliz podía haber sido.

Y sucedió que el comandante tuvo que salir a campaña, y allí fué con él el incomparable Ibáñez.

Cerda de Leon fué sorprendido por el comandante, que sólo llevaba veinte soldados, por más que doble número de facciosos. El choque fué rudo, y no pocos facciosos perdieron la vida.

Ibáñez fué cogido prisionero, y atado por los facciosos, tuvo que seguir a estos en su retirada.

Llegaron a un villorrio donde se hallaba el grueso de la partida a que pertenecían los facciosos, y el prisionero fué conducido a los jefes.

Entre estos se hallaba D. Aniceto. Ibáñez le conoció y se dijo:

—Estoy perdido; este miserable no habrá olvidado la bofetada.

Y así fué; el infame escribano, contra el parecer de otros carlistas más humanos, se empeñó en que el asistente fuese pasado por las armas, y el mismo Ibáñez presenció la disputa que sostuvo con los demás.

—Señores—dijo Ibáñez a los carlistas que no tenían empeño en privarle de la vida—doy a Vds. gracias por su generosidad y buenos sentimientos; pero ese hombre tiene que vengarse de mí. En una ocasión le crucé la cara castigando así sus viles pensamientos, y no sería él quien es si hoy olvidase aquel castigo. Y ¡vive Dios!—continuó—que si no tuviera estas ligaduras, otra vez y otras ciento le cruzaría la cara. Señores, dejen ustedes que ese villano cumpla su venganza; pero luego no vayan Vds. con él, no sean sus compañeros, porque semejante hombre no merece tener por amigos a los hombres honrados.

Ibáñez, con la mayor resignación se confesó con un cura carlista, y recibió la muerte con inquebrantable valor, gritando: ¡Viva la reina! ¡Viva España!

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## MATINAL

L' hora la més bella  
que té per mi el dia  
es l' hora primera  
que trenca el matí  
quan les aus se lleven  
i amb gran alegria  
avisen el món  
que 'l sol s' anuncia  
i està per sortir.

Quan les flors mig closes  
al fons de les comes  
badoquen llurs calzers  
tan curulls d'olors;  
l'aire se perfuma  
de fines aromes  
mentres en les penyes  
coloms i colomes  
se contenen amoros.

I les aures surten  
per entre les branques  
un poc tremoloses  
amb vel transparent  
subtils i lleugeres;  
rosades i blanques  
i tots els vergers  
olivars i tanques  
tresquen novament.

I les fonts se diven  
les seves cantades...  
Tot un mon ignot  
se fa fonèdic;  
l'oviram encara  
per dins les boirades...  
les nimfes i fades  
s'hi hauràn amagades  
amb trémol somris.

Les ombres se fonen;  
el dol se retira  
dins sa calma augusta  
se desfà la nit...  
La terra desperta,  
sembla que suspira,  
sembla que altra volta  
dóna un tomb.—Se gira  
dins son immens llit.

Llavors una faixa  
color de taronja  
es pinta allà enfora  
a dins l'horitzó;  
i la vall s'amara  
d'una claror donja...  
La terra s'en mulla  
com si fos esponja  
i cobra color.

D'un fons de misteri  
es desclou la vida,  
la esperança es bada  
fruínt son retorn;  
i l'ànima fresca  
després sa dormida,  
reprèn noves forces  
per fer nova eixida...  
Reviu com el jorn.

ROSA DE MONTEAURA.

Sóller 1921

## D'EXCURSIÓ

## I

## BALITX D'AVALL

Al distingit senyor i bon amic  
D. Joan Puig Rullán.

Ja feia temps que 'm parlàvem.  
Una excursió per *Balix d'Avall*, *Tuent* i  
*Sa Calobra*, llocs per mi desconeguts, no  
deixava de sugestionar-me. Quan me deien  
que *Balix d'Avall* era trist i solitari i que  
no m'agradaria, jo, cansat del brigit i  
xàfeg de la ciutat i de la monotonia dels  
quefers quotidians, més desig tenia d'anar-  
hi, més freturós anava de sojornar a un lloc,  
perdut dins el cor de la serra, segons me  
deien, solitari, allunyat del renou, tranquil  
com una balma...

Amb tal que fos tranquil i silenciós, no 'n  
feia res que fos també trist i enyorivolt; casi  
me 'n alegrava. Estic tan fart de truí i de  
treball fet amb febre i que posa els nervis en  
tenció, que el meu esperit propendeix instintivament a l'extrem oposat; a la calma,  
a la solitud, a la fosca, cercant el medi de  
tornar a la funció normal...

I recordava aquells versos:  
¡Qué descansada vida  
la del que huye el mundanal ruido  
y sigue la escondida  
senda, por donde han ido  
los pocos sabios que en el mundo han sido!

La solitud amaga revelacions i secrets, té  
callaments i silencis més eloqüents i signifi-  
catius que les manifestacions més sorolloses  
i renoveres...

Ja'n frissava de poder-ne sortir uns quants  
dies de Sóller.

Enguany les circumstancies m'han fet un  
esclau; no m'he pogut moure perquè la  
meva feina, enc que no sia sobrada, me fer-  
ma massa i reclama la meva presència allà,  
a on tenc el tall armat.

Convidat amabilíssimament a passar uns  
quants dies a *Balix d'Avall*, no vulgui  
rebutjar la bona ocasió que se 'm presentava  
mercès a la obsequiosa deferència dels se-  
nyors; i el dia de la Degollació de Sant Joan  
Batista, a trenc d'alba, ens posam en camí,  
cap a *Balix*.

Anam tots contents, enc qu' hagim hagut  
de deixar el llit abans d'hora.

Comodament asseguts dins el carruatge,  
fugim de Sóller, encara mig adormida.  
No 'ns dol haver de deixar la benamada llar  
per alguns dies; i a mida que 'ns allunyam  
el cor s'alegra, atret per lo desconegut...

Pardemunt la *Capelleta* ja erem, quant  
el sol encenia la cucúia de les montanyes.  
L'haviem enganat, i així l'aspra pujada fou  
més agradable.

La vall de Sóller s'amaga i el *Port* ens  
monstra tota sa joia encantadora. Nostros  
ulls s'embaïlleixen davant el bell especta-  
cle, que 'ns sorpren i ens sugestiona. Les  
aigües blaves, les nitides bales de la vorera  
que les ones afalaguen, l'ombra dels pins,  
la badia silenciosa: tot roman darrera, tot  
ens fuig de davant i s'allunya.

Va guaitar cap a la banda de terra i  
exclamà:

—Vatú! Tot just son dos quarts de  
dotze, i en Pau Ternal, que tot ho passa  
per ses busques minuterres, no 'ns darà sa  
minestra fins as bell toc de ses piadoses.

—¡I aónt l'heu vista pintada l'hora?

—A s'ombra de's turons, pubilla. Si  
vos estesseu enclavada com ells sense  
moueurs, ni posticarovos, es vostre nas  
també la pintaria. Es sol no enganya mai,  
no fa com es mal de cor, que sempre va  
d'avençada.—

A l'hora corresponent varem dinar. La  
taula consistia en un quarter de batiport,  
posat sobre un rodell de cercols; però un  
cop ben parada ab les seves estoballes,  
blanques com una tofa de neu, feia tan  
bon efecte com si l'hagués construïda un  
ebanista de ciutat. No hi havíem de men-  
jar més que l'pare i jo (perquè 'ls mari-  
ners s'estimaven més fer-ho pels reconcs  
de la barca ab el plat a la mà) i 'ns hi col-  
locarem, assentant-nos en els calaixos de  
popa, ab les cames de gairell per no po-  
der ficar-les en cap entre-petge. Jo tenia  
un got a la vora del meu plat, i l'pare un  
parró blau, lligat de gallet a tarot amb  
una cordella, que servia pera passar-lo  
de mà en mà. I vet-allà que ve en Pau

A *Balix d'Es Mig* nos espera l'amo 'n  
Pep, amatent i obsequiós.

Deixam el carruatge, prenim la drecera,  
i per aquell camí de mala petja no trigam  
gaire a arribar a les cases.

A la carrera nos esperaven, i la rebuda  
que nos feren fou triunfal, més que triunfal  
amorosa. Lo mateix que si arribassem a ca-  
nostra. La madona, la gentil madona, se  
desfà en obsequis i no sab que fer-se per  
noltros. Jo no sé si n'havia coneguda cap  
mai de més fina i arromangada. Es amable,  
viva com una centella, de conversa tan dolça  
com viril, franca, i per dir-ho així com és,  
rumbosa i gentil. I tan belles qualitats estan  
en ella tan equilibrades qu'un no n'hi sab  
veure cap de defecte ni de tara.

Encara no estavem asseguts i ja la sentim  
que diu amb sa veu argentina i agradosa:

—Quant tenguin gust poren berenà.  
I no ho hagué de dir dos pics...

Ella en té la culpa si ferem tan bona fei-  
na. ¡Quin berenar aquell! Em pens que sem-  
pre m'en recordaré...

Menjàrem xocolate amb un que-mullar  
riquíssim.

—No té res d'estrany ni es del cosa altre  
món,—tal volta pensi el lector,—però no ho  
pensaria si hagués sentida la madona qui  
deia:

—Ara han de menjar pà amb sobrassada  
amb mel.

I tots volguérem fer la prova. No podia  
esser dolent...

¡I t'assegur, lector, que no ho era!

Una llesca de pà ben afavorida amb un  
pis de sobrassada damunt, i damunt la so-  
brassada un altre pis de mel, havia d'esser  
bona per força!

N'hi hagué qui repetiren. No record qui,  
però en Jordi Llinás és segur que s'en recor-  
daria!

Tots deixarem ben acreditades ses nostres  
aficions gastronòmiques...

I el berenar, suculent i apetitós, tengué  
una bona salsa.

El ca de la possessió, de pel negre, amb  
upa franja blanca al pit, el temps del bere-  
nar lluí les seves habilitats, i n'hi hagué per  
riure. Jo no m'en sabia avenir. En Miquel li  
posa un troç de pà demunt el nas, i en *Lleó*  
no s'avia. Ell sab que fins que li fassen  
una senyal amb la mà no és sen, i si quant  
le hi fan no l'emploma i li cau en terra,  
tampoc ho és; no 'l s'ha guanyat.

Badant unes bones orelles i mirant, ara el  
troç de pà, ara en Miquel qui le hi ha posat,  
espera ben atent.

I en Miquel comença amb veu festiva:

—*Lleó*, a veure si 'm fas quedar bé;  
¡alerta!

I el ca tot era ulls.

Tots miràvem el ca, i en Miquel reprenia:

—Me'n vaig dalt el bosc... veig un esbart,  
i apunt... pim... pam... pum... Res!—Vaig an  
el *Reed*... en trob un parel més... i apunt...  
patapim... patapim... Res!—Vaig a sa *Cova*  
de *s'Aigo*... en surt un esbart de perdius...  
i pam.

I mentres digué: *pam*, alça la mà i en  
*Lleó* tira a l'aire i emploma el troç de pa

amb sobrassada i mel. Tot això en una ex-  
lació, en un tancar i obrir d'ulls.

Volguérem tots fer l'experiència i no 'ns  
cansarem de riure. ¡Que n'hi trobavem de  
merit! ¡Allò era un ca llest! ¡Se 'n aprofità  
de menjar bons troços! De llavors ençà a  
cada menjada el teiem en mig de ses ca-  
mes...

Recorrem després la casa que la madona  
ens monstra. Jo prenc possessori d'una cam-  
bra espaiosa, netíssima. Es la cambra dels  
senyors. Té una finestra uberta a la carrera,  
que mira a l'hort de tarongers i limoneres  
i que domina el *Coll de Binimar* i el cim  
de *Sa Torre Seca*. Tal volta és el lloc més  
poètic de la casa...

Tot ho verem. La tafona i el rebost; la  
bota congrenyada i l'afollador; el molí de  
sang i el forn; el safereig i les piques d'oli;  
l'ample cuina de pagès, fins i tot la patina  
a on jén *En Pep de Sa Pastora*, mig missat-  
ge de *Balix*, si arriba a tant, i que potser te  
presenti i descriga tan bé com sabré, lector  
amic, seguríssim de que m'ho agrairàs...

I ben prest ja hagerem feta coneixença  
de tots. Mesclarem la conversa amb els pares  
de l'amo 'n Pep, qu'enc que estiguin aco-  
modats, s'estimen més viure la vida activa  
del camp que viure a Fornalutx, a on s'hi  
moririen sense fer res; i al instant tengue-  
rem vora noltros, En Pere Juan i Na Marg-  
lida, i damunt, Na Francisqueta, nina de  
tres anys, àngel de cabells d'or, blanca com  
un glob de liet i tot lo dia va pel sol, i amb  
una *parlica* qu'encanta. ¡Quins tres infants  
més agraciats! ¡Deu los conservi!

També ferem coneixença d'una joveça  
na fornalutxena, ben gentil i agradable,  
n'Esperança, ben amiga de la madona, que  
acabava d'arribar per ajudar-li mentres  
nosaltres hi fossem...

Anarem al bosc, i baix de les alzines, a la  
fresca, llegirem una estona; al horabaixa,  
quant el sol declinava, nos passetjarem per  
dins l'hort ple d'emanacions perfumades;  
allà lluny picarolejavem les auvelles. La  
fosca poc a poc omplia la vall de *Balix*. Tot  
era quietud i silenci. La terra s'enfosquia  
més allà dalt brillaven les estrelles... I el cor  
pujava cap a elles... L'oració brollava dels  
llavis...

Asseguts a la carrera, tots plegats resam  
sant Rosari. La Mare de Déu del Roser de  
menudoia i solitaria capelleta parava la fa-  
da, que nosaltres anavem umplint amb les  
roses oloroses del Ave-Maria...

J. P., Pvre.

Balix d'Avall, dia de Santa Rosa, 1921.

## PENSAMENT

Jo voldria que la esposa tengués per a son  
company malparlat, aquelles paraules,  
aquelles mirades severes que tenim totes,  
quan nos sentim ferides en lo més exquisit  
del nostre ésser, en el respecte que tenim  
dret d'esperar d'aquell qu'hem triat per  
protegirnos, amarnos i fer emsemps ben  
units el camí de la vida.

VICTOR CATALÀ

## Folletí del SOLLER

-9-

## EL REM DE TRENTA QUATRE

flautosa d'en Vadó Set Trossos. No obs-  
tant, no veia a ningú enlloc.

—I ara!—vaig exclamar.—Sento la pas-  
sada i no veig l'aucell en part del món.

—Es que sa vela 'l tapa—me va dir la  
avi Mauva—S'aucell és a dalt de tot de  
s'arbre mestre. Hi ha pujat a endegar no  
sé qué d'una corana i trevalla sota sa ga-  
leta, abrassat a sa espiga per damunt  
de's calcés. Té, miratel com baixa.—

En aquell moment en Vadó Set-Trossos  
va devallar, com un prega-a-Déu de ros-  
tolls, a lo llarc d'una corda.

—Ola, pubilla—cridà, aixís que va re-  
parar-me.—Vinc de montanya. aont ses  
aires son prims i desperten una gana  
d'allò més endiestrada. Si's camins fos-  
sen de més bon tranzitar, os diria que hi  
pugessu. ¿Sabéu quina hora és?

—No: m'he deixat el rellotge a la cam-  
bra.

—Bé... no cal pas que l'anéu a cercar.  
De rellotges rai, no'n mancan. Veuréu  
que aviat n'hauré trobat un.—

Ternal, caminant amb tota la majestat  
d'un personatge que coneix la seva im-  
portancia, portant a pols entre grapa i  
grapa la gran olla del estufat; la deixa  
sobre 'ls estalvis i la destapa ab un ampli  
moviment de bras, que sembla dir; pro-  
béu això, llepeusen els llambrocs i di-  
gueu me si no hi trobéu la quinta essèn-  
cia de la meva sabiesa.

El pare se féu la part, omplint-se'l plat  
a curull, probà una trumfa, enguerxí la  
boca, arrufà'l nas i, entregirant-se i mi-  
rant a n'en Pau, amb ulls entreveusats,  
rondínt tot mastegant, mastegant:

—Es fumat com una xemeneia.

Al sentir aquestes paraules, en Pau,  
que s'esperava un compliment, va tornar-  
se més groc que una matzina; va abocar-  
se a l'olla i, ventant ab la mà'l fum, que 'n  
sortia, se'l acarrerà al rostre i l'aspirà  
d'una nassada.

—Cull... eres!—exclamà, estraient a  
mitja naixensa la mala expressió, que se  
li havia començat a escorre dels llabis.

Jo m'esqueixava de riure; l'avi Mauva,  
qu'era a la canya del timó, va esclafir  
també la mitja rialla; i en Vadó Set-Tros-  
sos, si no hagués sigut tan desconjuntat,  
s'hauria desllorigades les conjuntures,  
perque reia i tornava a riure cent vega-

des i cada volta ab més extraordinaries  
contorsions. En Pau Ternal estava con-  
ternat. El pare, seriós com sempre, pa-  
setjava sobre nosaltres la seva negra mi-  
rada, com fatiguetat de la nostra ximple-  
ria.

—Vaja, no n'hi hà per tant—digué a la  
fi. Una cosa es riure i l'altra és beneite-  
jar. Prou, Vadó, prou! ¿Ara no ho coneix-  
eu, pastanaga, qu'és un gran rebaix pe-  
ra un home això de que 'l vegin esvolete-  
gar com un pollastre que vol rompre un  
quicariquí? Quin cap de casa, vatú! ¡  
món!

Però en Vadó Set-Troseos no era pas  
senyor de sí mateix; suava d'angunia,  
s'inflava de venes, cloïa la boca i prenia  
per un moment un aire compungit, mes  
desseguida la ratxa riallera li botia les  
gaites i havia d'engegar-la, mal que li  
pesés sotraquejant de cap a peus. Al úl-  
tim va aixecar-se, fugí tintinejant per en-  
tre la farda i deixà sentir-hi al darreja,  
per llarga estona, un glo-glo semblant al  
d'una ampolla que's vessa borbolejant.

Aleshores el pare s'encarà ab en Pau  
Ternal.

—Pau, vos tenu un defecte molt gros...

(Seguirà)

## Maisons d'approvisionnement

COMMISSION — IMPORTATION — EXPORTATION  
FRUITS EXOTIQUES ET PRIMEURS DE TOUTES PROVENANCES

# : G. Alcover Frères :

— METZ —

Adresse télégraphique: ALCOPRIM-METZ. — Téléphone 252.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZÁ Y MASSOT**

# JAIME MASSOT

SUCESOR

AGENTE DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE** (Francia)  
(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU** (España)  
**HENDAYE** (Basses Pyrénées)

Casa en Cete: Quai de la République, 9.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: MASSOT

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## • Transportes Internacionales •

# LA FRUTERA

## COLOM & ABADIE

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { Abalom—Cerbère  
Abalom—Port-Bou

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas  
y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦

## Maison d'Expedition

### ANTOINE VICENS

FRUITS, LEGUMES ET PRIMEURS

Specialité en Raisins par wagons complets

ADRESSE TELEGRAPHIQUE: VICENS CAVAILLON.

Correspondencia española—English correspondence—Correspondencia italiana

# Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,

Limones y Cacahuètes.

Dirección telegráfica: FERRER-CARCAGENTE

## GRAN HOTEL ALHAMBRA

— DE —

### Juan Pensabene S. en C.

REGIO CONFORT — SITUACIÓN EXCELENTE

PALMA DE MALLORCA

EXPEDITION DE FRUITS ET PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

# Andrés Castañer

Rue des Vieux-Remparts, 39, **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1905

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

**Castañer-Orange** & Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

## Antigua casa PABLO FERRER

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.

ANTONIO FERRER

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

Fábrica de embutidos y mantecas de cerdo

— DE —

# JOSÈ AGUILÓ POMAR

Luna, 3. -- SOLLER

Habiéndose autorizado de nuevo la exportación de embutidos al extranjero, y siendo fabricante exportador de la sobrasada mallorquina, puedo servir cajas desde 10 kilos en adelante.

Para precios y condiciones escribir a esta casa.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines, Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

# JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

SUCURSALES EN PORT-VENDRE y PORT-BOU

Corresponsales { CETTE: Llorca y Costa—Rue Pons de l'Hérault, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubirosa—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores  
SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono { Cerbère, 9  
Cette, 606 || Telegramas { CERBERE - José Coll  
CETTE - Llasane  
PORT-BOU - José Coll

MAISON

# Michel Ripoll et C.<sup>a</sup>

Importation \* Commission \* Exportation

## SPÉCIALITÉ DE BANANES

Fruits frais et secs de toutes sortes

Oranges ● Citrons ● Mandarines

## — PRIMEURS —

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS **BORDEAUX**

Télégrammes: **Ripoll-Bordeaux**

Telephone números 20-40

**Fruits, Légumes, Primeurs D'Auxonne**

A-perges, Pommes de Terre, Oignons et Légumes Verts

SPÉCIALITÉ DE PLANTS D'OIGNONS

EXPÉDITION POUR TOUS PAYS

# MATHIEU-MARCUS

EXPÉDITEUR

à **AUXONNE** (Côte-d'Or)

Prix spéciaux par wagons.

Adresse Télégraphique: **MARCUS-AUXONNE** **TELEPHONE N.º 57**

## MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et Ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires

William, pommes a couteau, raisins.

# A. Montaner & ses fils

10-12 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94.—Télégrammes: Montaner Valence.

## MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: **MONTANER PRIVAS**

## MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: **MONTANER FISCHETTI CATANIA**

IMPORTATION & COMMISSION & CONSIGNATION

BANANES

MANDARINES

ORANGES

FRUITS ♦ PRIMEURS ♦ LÉGUMES

# Sagaseta & Quintero

Sucesores de *Damián Coll*

2, Rue Française, 2 — (HALLES CENTRALES)

Téléphone: GUTENBERG 63-52

Adresse Télégr.: **SAGAQUIN-PARIS**

**PARIS 1<sup>ER</sup>**

# Emilio Cónsol

**Vilasar de Mar** (Provincia de Barcelona)

Casa especial para la exportación al extranjero de toda clase de frutos, **patatas** y demás legumbres de la costa de Cataluña.

Dirección telegráfica: **Cónsol - Vilasar de Mar.**

Teléfono 306.

# El Hogar del Porvenir

Sociedad Cooperativa de ahorro y construcción.

**PALMA DE MALLORCA**

Esta Sociedad se dedica a fomentar el ahorro entre sus asociados. En construir viviendas, de las llamadas "CASAS BARATAS", las que previo sorteo, cede a sus asociados por el precio de coste y en plazos mensuales.

El Consejo de Administración está constituido por

**PRESIDENTE**

DON MANUEL DEL ALISAL MARQUEZ, Abogado y propietario.

**VOCALES**

DON JERÓNIMO ESTADES LLABRÉS, exdiputado a Cortes, propietario y Director Gerente del ferrocarril de Sóller.

DON ALEJO CORBELLA y ROUSET, Abogado y propietario.

DON BARTOLOMÉ SUAU ROCA, Fabricante de licoras, Comerciante y propietario.

DON MELCHOR CLOQUELL SERRA, Procurador de los Tribunales y propietario.

DON JAIME ESTAPE ROURA, Comerciante y propietario.

**DIRECTOR**

DON JOAQUIN NAVARRO RODRIGUEZ, Sub-Director de la Compañía "Royal", de Seguros

**SECRETARIO GENERAL**

DON SANTIAGO DELGADO GARCIA, Asegurador y publicista.

Para informes en Sóller.—Al Sr. Consejero don Jerónimo Estades Llabrés o al Representante don José Roca, calle de Serra, 26.

EXPÉDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS :: :: :: ::  
 :: :: :: :: ::; POUR LA FRANCE ET L'ETRANGER

## ANTONIO PASTOR

PROPRIETAIRE

4 Place de la République. **ORANGE** (VAUCLUSE)

MAISON FONDÉE EN 1897

Expéditions directes de fruits et primeurs du pays

cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.

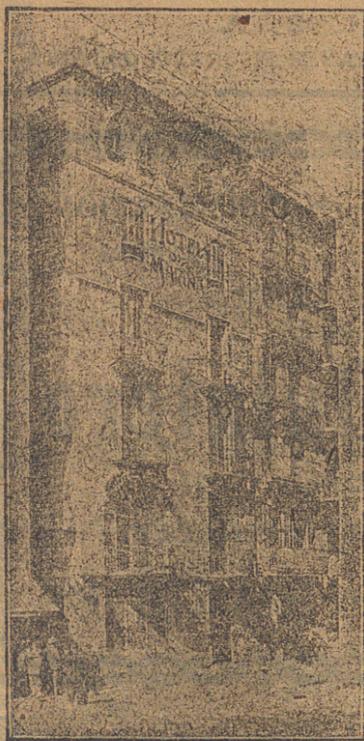
Espécialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique:

PASTOR-ORANGE

Téléphone 52

Expéditions Rapides et emballage soigné.



### Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: :: ::

Teléfono 2869:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

### "Lloyd Royal Belge,"

TRANSPORTES MARITIMOS

Salidas cada diez días desde Palma o Barcelona para

**BELGICA** \* **HOLANDA** \* **ALEMANIA**

Conocimientos directos desde Palma para Amberes, Bruxelles, Lieja, Brujas, etc., etc., Rotterdam, Ansterdam, Amburgo.

Para informes: Consulado de Belgica o "La Comercial,"

NOTA: Antes de embarcar mercancías para los destinos arriba citados consúltense nuestros Fortaits.

Palmer & Simó, Victoria, n.º 16 Palma.

Comisión, Exportación é Importación

### CARDELL Hermanos

Quai de Célestin's 10 - LYON.

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell - LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de nva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell - LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y nva moscatel

Frutos superiores.

== ALCIRA == VILLAREAL ==

Telegramas: Cardell - ALCIRA.

## VICHY CATALAN

Balneario de primer orden. Temporada de 1.º de Mayo a 30 de Octubre  
 Montado a la altura de los mejores del Extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinado con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona en tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren corre, 3 horas.

Aguas minero medicinales termales de 60.º, alcalinas, bicarbonato sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones de estómago e intestinos los trastornos del hígado y la diabetes.

Administración: RAMBLA DE LAS FLORES. 18, entresuelo.—Barcelona.

### BERNARDO ARBONA et ses fille

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

### COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

Naranjas, mandarinas, limones, granadas, frutos secos y toda clase de frutos y legumbres del país

Antigua Casa Francisco Fiol y hermanos

### Bartolomé Fiol Succesor

VIENNE (Isère)—Rue des Clercs 11

Telegramas: FIOI-VIENNE

TELEFONO 8-87

### GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 4 — PERPIGNAN (Pyr. Orles.)

Spécialité en toute sorte de primeurs

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et forts, ails en chaînes, etc.

Télégrammes: MAYOL-AVENUE PEPINIERE PERPIGNAN

Commission - Consignation - Transit

IMPORTATION DE VINS ET FRUITS D'ESPAGNE

### Llorca y Costa

AGENS EN DOUANE

Correspondans de la Maison Jose Coll, de Cerbère

TÉLÉGR. LLASOANE-CETTE

TÉLÉPHONE 616

1, RUE PONS DE L'HÉRAULT